



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Centro di Responsabilità Verantwortungsbereich	Ufficio / Amt	numero Nummer	data Datum
600	6.6 Ufficio Edilizia Scolastica Amt für Schulbau	13387	19/12/2018

OGGETTO / BETREFF:

Scuola materna Girasole di Via Weggenstein – Adeguamento dell'edificio ex Gasteiner a scuola materna -
2. Lotto - Lavori interni per la realizzazione di una nuova cucina – Lavori di sistemazione delle
problematiche sull'impianto di refrigerazione centralizzato della cucina – APPROVAZIONE
DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO AL IMPRESA FRIGOMONT DI ROLAND MAIER – CIG ZE0265E300 – Euro
4.960,00 (IVA esclusa).

Kindergarten Girasole in der Weggensteinstrasse – Anpassung des ehemaligen Schulgebäudes Gasteiner
in Kindergarten – 2. Baulos – Innenarbeiten für Errichtung einer neuen Küche – Regulierungsarbeiten zu
Beseitigung der Problematiken der zentralen Kühlanlage der Küche – GENEHMIGUNG DER
DIREKTVERGABE DER DIENSTLEISTUNG AN DAS UNTERNEHMEN FRIGOMONT DES ROLAND MAIER – CIG
ZE0265E300 – Euro 4.960,00 (MwSt. nicht inbegriffen).

Ufficio Edilizia Scolastica
Amt für Schulbau

IL/LA DIRIGENTE - DER/DIE LEITER/IN

Dott.Ing./Dr.Ing. Donatella Batelli
firm. digit. - digit. gez

Visto/Gesehen
RIPARTIZIONE LAVORI PUBBLICI
ABTEILUNG FÜR ÖFFENTLICHE ARBEITEN

IL/LA DIRIGENTE - DER/DIE LEITER/IN

Dott.Arch./Dr.Arch. Marco Spada
firm. digit. - digit. gez

Copia trasmessa ai seguenti uffici / Kopie, die den folgenden Ämtern zugestellt wird:
3.3 DIRETTORE UFFICIO CONTABILITA'

Responsabile di procedimento / Verantwortlicher für das Verfahren:
6.6 UFFICIO EDILIZIA SCOLASTICA: Geom. Stefano Panu Careddu

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 83 del 28.11.2017 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2018-2020;

Vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 93 del 20.12.2017 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2018-2020;

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 30 del 29.01.2018 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2018 - 2020;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 3910 del 19.04.2017 e la successiva determinazione dirigenziale di modifica n. 5087 del 22.05.2017 con le quali il Direttore della Ripartizione 6 - Patrimonio e Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV° comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 83 vom 28.11.2017, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2018-2020 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2017, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2018-2020 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 30 vom 29.01.2018, mit welchem der Haushaltvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2018 - 2020 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Nach Einsichtnahme in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3910 vom 19.04.2017 und die folgende Verfügung des leitenden Beamten nr. 5087 vom 22.05.2017 mit welchen der Direktor der Abteilung 6 für Vermögen und öffentliche Arbeiten den Haushaltvollzugsplan zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

visto il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);

vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

visto il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

visto il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

premesso che:

con determinazione dirigenziale n. 9476 del 20.10.2016 veniva approvata la spesa di Euro 490.000,00, necessaria per bandire la gara d'appalto per i lavori di manutenzione straordinaria relativi alla trasformazione della scuola di rotazione "Ex Gasteiner" sita in Via Weggenstein, in scuola dell'infanzia con 7 sezioni - 2° lotto - Costruzione nuova cucina - Opere interne (Imp.P. 7095/16);

con determinazione dirigenziale nr. 12392 del 28.12.2016 i relativi lavori sono stati affidati all'Impresa BSF S.r.l. di Bolzano, giusto contratto n. 239/2017 LL.PP. del 21.03.2017 (Imp.F. 8593/16);

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.;

Gesehen das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.;

Gesehen das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung;

Gesehen die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;

Gesehen das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 - Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung;

Vorausgeschickt dass:

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 9476 vom 20.10.2016 sind die Kosten von Euro 490.000,00 genehmigt worden, um die Ausschreibung außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten für die Umwandlung der Rotationsschule "Ex Gasteiner" in der Weggensteinstrasse, in einen Kindergarten mit 7 Sektionen - 2. Baulos - Errichtung einer neuen Küche - Innenarbeiten veröffentlichen zu können (Zweckbindung 7095/16.);

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 12392 vom 28.12.2016 sind die diesbezüglichen Arbeiten an das Unternehmen BSF GmbH aus Bozen gemäß Vertrag Nr. 239/2017 LL.PP. vom 21.03.2017 (Zweckbindung 8593/16) erteilt worden;

che nei lavori sopra citati era prevista anche la realizzazione di un impianto di refrigerazione per la cucina e che lo stesso è entrato in funzione nel mese di febbraio 2018;

che a partire da tale data l'impianto è andato più volte in blocco senza che si potesse evincere l'origine e la causa del malfunzionamento;

Constatato che l'Impresa BSF S.r.l. di Bolzano dal 16.01.2018 è in stato di fallimento e che tutti i relativi contatti in merito alla malfunzionamento dell'impianto di refrigerazione centralizzato della cucina sono avvenuti con il curatore fallimentare.

con determinazione dirigenziale nr. 10307 del 17.10.2018, l'impresa Frigomont di Roland Maier è stata incaricata con il monitoraggio dell'impianto di refrigerazione centralizzato;

che a seguito del monitoraggio è emerso che per un funzionamento corretto, l'impianto di refrigerazione centralizzato della cucina necessita di alcune lavorazioni (montaggio separatore d'olio, pulizia tubazioni e impianti ecc.) come anche la regolazione di fine;

che quindi si rende necessario ed opportuno effettuare le lavorazioni sopra descritte sull'impianto di refrigerazione centralizzato, in modo tale da poter risolvere le cause del malfunzionamento;

che tali lavori devono essere necessariamente realizzati nella pausa natalizia dalle attività didattiche della struttura

che per i lavori sopra indicati è stato richiesto all'impresa Frigomont di Roland Maier un preventivo. Il relativo preventivo del 13.12.2018 è pervenuto in data 14.12.2018 Prot. n. 0206803/2018 che presenta un importo pari a **4.960,00 Euro** (I.V.A. 22% esclusa);

ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

In den oben genannten Arbeiten war auch die Errichtung einer Kühlanlage für die Küche vorgesehen, welche dann im Monat Februar 2018 in Betrieb gegangen ist;

Die Anlage ist seit der Inbetriebnahme mehrmals ausgefallen, ohne dass der Grund der Ausfälle ermittelt werden konnte;

Festgestellt dass, das Unternehmen BSF GmbH aus Bozen seit dem 16.01.2018 das Konkursverfahren beantragt hat, sind jegliche Kontakte bezüglich des Missstandes der zentralen Kühlanlage der Küche mit dem Konkursverwalter erfolgt.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 10307 vom 17.10.2018, ist dem Unternehmen Frigomont des Roland Maier der Auftrag für das Monitoring der zentralen Kühlanlage, erteilt worden

Auf Grund des Monitoring ist hervorgegangen, dass für eine korrekte Funktionalität der zentralen Kühlanlage einige Arbeiten (Montage eines Ölabscheiders, Reinigung der Leitungen und der Anlage usw.) so wie auch die nötige Feineinstellung nötig ist:

Es erweist sich jetzt als dringend notwendig die oben beschriebenen Arbeiten bei der zentralen Kühlanlage durchzuführen, damit die Problematik der Ausfälle gelöst werden kann;

Diese Arbeiten müssen unbedingt in der Weihnachtsferien der Schule verrichtet werden.

Für die Durchführung der oben genannten Arbeiten ist beim Unternehmen Frigomont des Roland Maier ein Kostenvoranschlag beantragt worden. Der Kostenvoranschlag vom 13.12.2018, Prot. Nr. 0206803/2018 vom 14.12.2018 beträgt **4.960,00 Euro** (22 % MwSt. nicht inbegriffen).

Es wird für angebracht erachtet, eine Direktvergabe gemäß Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ vorzunehmen.

preso atto della trattativa diretta con un unico operatore economico, ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico Frigomont di Roland Maier, in quanto disponibile ad eseguire con urgenza le lavorazioni sopra citate per garantire la corretta funzionalità della cucina della scuola materna

che il prezzo si ritiene congruo;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto la corretta esecuzione del servizio rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico;

vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136";

visto che la suddetta spesa totale può essere finanziata con le somme a disposizione dell'Amministrazione alla voce "imprevisti e relativa IVA" di cui alla determinazione dirigenziale n. 9476 del 20/10/2016 (Imp.P. 7095/16)

che il presente atto sarà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano nella sezione "Amministrazione trasparente", sottosezione "Bandi di gara e contratti" ai sensi dell'art. 29, comma 1 del D. Lgs. N. 50/2016 e ss.mm.ii.;

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO

D E T E R M I N A

Es wurde die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer Frigomont des Roland Maier ausgewählt wurde, da dieser die Verfügbarkeit gegeben hat, die oben genannten dringenden Arbeiten auszuführen, um eine korrekte Funktionalität der Küche des Kindergartens zu garantieren.

Der Preis wird für angemessen erachtet;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ entspricht,

Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die korrekte Ausführung des Dienstes die einheitliche Verwaltung bzw. Führung vom gleichen Wirtschaftsteilnehmer erfordert.

Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, "Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136".

Die obige Gesamtausgabe kann mit den Summen zur Verfügung der Verwaltung unter dem Posten „Unvorhergesehene mit entsprechender MwSt.“, so wie laut Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 9476 vom 20/10/2016, finanziert werden (Zweckbindung 7095/16);

Der vorliegende Akt wird auf der Webseite der Stadtgemeinde Bozen im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ im Bereich „Ausschreibungen und Verträge“, im Sinne des Art. 29, Absatz 1 des Gv.D. Nr. 50/2016, i.g.F., veröffentlicht.

V E R F Ü G T

DER AMTSDIREKTOR

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di affidare i lavori di regolazione dell'impianto di refrigerazione centralizzato della cucina presso la cucina della scuola materna Girasole in Via Weggenstein, ai prezzi e condizioni del preventivo del 13.12.2018 Prot. n. 0206803/2018 del 14.12.2018, per le motivazioni espresse in premessa, alla società Frigomont di Roland Maier, per l'importo totale di 6.051,20 Euro - (IVA 22% inclusa), tramite affidamento diretto ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di avere rispettato nella scelta dell'operatore economico le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- Die Regulierungsarbeiten der zentralen Kühlanlage des Kindergartens Girasole in der Weggensteinstrasse so wie aus den vorher dargelegten Gründen und zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages vom 13.12.2018 Prot. Nr. 0206803/2018 del 14.12.2018 an das Unternehmen Frigomont des Roland Mair für den Gesamtbetrag von 6.051,20 Euro (22% MwSt. inbegriffen), zu erteilen, und zwar mittels Direktvergabe gemäß Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F., und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“.
- gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben.
- festzulegen, dass der Vertrag mittels telematischer Korrespondenz gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.
- es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., werden die Beträge, die den rechtlich zustande gekommenen Verbindlichkeiten entsprechen, zweckgebunden und zu Lasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie gemäß buchhalterischer Anlage fällig sind.
- Es wurde zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft, dass das Programm der entsprechenden Zahlungen mit den jeweiligen Kassenansätzen und mit den Einschränkungen des öffentlichen Finanzwesens vereinbar ist.
- Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.